



RETURN BIDS TO:  
 RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Agence Parcs Canada  
 Mailroom  
 30 Victoria street  
 Gatineau, Quebec, J8X 0B3

**AMENDMENT #5 / MODIFICATION #5**

INVITATION TO TENDER  
 APPEL D'OFFRES

**Tender To: Parks Canada Agency**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission aux: l'Agence Parcs Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
 fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Agence Parcs Canada  
 Mailroom  
 30 Victoria Street  
 Gatineau, Quebec, J8X 0B3

<b>Title-Sujet</b> Point Pelee National Park Campground Redevlopment Réaménagement du terrain de camping au Parc national de la Pointe-Pelée		<b>Date</b> March 24, 2017
<b>Solicitation No. - No. de l'invitation</b> 5P300-17-5054	<b>Client Ref. No. - No. de réf du client.</b>	
<b>GETS Reference No. - No de reference de SEAG</b>		
<b>Solicitation Closes</b> L'invitation prend fin –  at – à 01:00 PM on – le 2017-04-05	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire -  Eastern DaylightTime (EDT)	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
<b>Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :</b> Sophie St-Germain		
<b>Telephone No. - No de téléphone</b> (819) 420-9581	<b>Fax No. - No de FAX:</b>	
<b>Destination of Goods, Services, and Construction:</b> Destinations des biens, services et construction:  See Herein		
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur		
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm</b> Nom et titre de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	



## **AMENDMENT #5 / MODIFICATION #5**

**THE PURPOSE OF THIS AMENDMENT IS TO GIVE EFFECT TO THE FOLLOWING:**

**L'OBJET DE LA PRÉSENTE MODIFICATION EST DE METTRE EN ŒUVRE LES DISPOSITIONS SUIVANTES:**

**Delete section BA06 CONSTRUCTION TIME From the ITT (invitation to tender) and replace it with\ Cancellar la section SA06 DURÉE DES TRAVAUX du IS (Appel d'offre) et remplacer par:**

The Contractor shall perform and complete the Work at the latest , **See the three (3) phases**, from the date of notification of acceptance of the offer.

**The work will be in 3 different phases:**

Phase 1-Start on contract award to completion by June 30, 2017.

Phase 2-July 1 to August 31, 2017

Phase 3 –August 31<sup>st</sup> to December 15<sup>th</sup>, 2017

**L'entrepreneur doit exécuter et compléter les travaux au plus tard , voir les trois (3) phases, à partir de l'avis de l'acceptation de l'offre.**

**Les travaux vont se faire en 3 phases :**

Phase 1 - Début de l'attribution du contrat jusqu'au 30 juin 2017.

Phase 2 - 1er juillet au 31 août 2017.

Phase 3 - 31 août au 15 décembre 2017.

**Delete sections 01 32 16.06 division 1.7 and 01 32 16.07 division 1.4 from the specifications in the ITT (invitation to tender) and replace it with\ Cancellar les sections 01 32 16.06 division 1.7 et 01 32 16.07 division 1.4 des spécifications dans le IS (Appel d'offre) et remplacer par:**

### **01 32 16.06 division 1.71.4 Project Milestones**

Project will now take on a phased approach. There will be three phases.

Phase 1-Start on contract award to completion by June 30, 2017.

Allowable work areas include the entire site, with the exception of the Mess Hall. This includes the pink and yellow shaded areas (but not the blue) shown in attached document **AMD005 17-5054 Phase 1-3 maps.pdf**.

Deliverables include:

- a) Dorm and Office Relocation
- b) Natural gas and hydro to all 24 oTENTik sites, location of north end comfort station and relocated buildings



- c) Domestic water to all areas as per specifications
- d) Completed western parking area and roadways
- e) All remaining work in designated pink area to be completed

#### Phase 2-July 1 to August 31, 2017

Allowable work areas include the northern (yellow shaded) portion of the site as shown in document **AMD005 17-5054 Phase 1-3 maps.pdf**. No work is allowed in the southern (pink shaded) area or the Mess Hall (blue shaded area). Access will be provided through the main entrance with a construction fence by the contractor to delineate the extent of the work site.

The Mess Hall must remain intact and fully operational and OTENTiks 17-24 must be fully commissioned and operational during this phase. Point Pelee National Park will be partnering with the YMCA to operate a youth camp in the south end of the project area (pink shaded) and will require use of the Mess Hall and oTENTiks 17-24. All scheduled work must be complete and the area must be cleared of any construction debris, equipment, and/or supplies by June 30, 2017.

The following work items must be completed by the end of Phase 2:

- 1. All remaining utility work (excluding Mess Hall)
- 2. Completion of western parking area and roadways
- 3. All remaining work aside from "Mess Hall"

#### Phase 3 –August 31<sup>st</sup> to December 15<sup>th</sup>, 2017

Allowable work areas include only the Mess Hall (blue shaded). Allowable laydown areas shown in blue on drawings in **AMD005 17-5054 Phase 1-3 maps.pdf**. Access will be provided through main entrance through to the end of the new parking lot. The remainder of the site must be fully commissioned and operational.

The following items must be completed by December 15, 2017:

- a) All Mess Hall renovation work as per the specifications
- b) All remaining civil work
- c) Site cleanup

#### Project Close – December 15<sup>th</sup>, 2017

All work must be completed and the project closed by December 15<sup>th</sup>, 2017. The area must be cleared of any construction debris, equipment, and/or supplies by this time.

## 01 32 16.06 division 1.71.4 Jalons du projet

Le projet adoptera maintenant une approche progressive. Il y aura trois phases.

#### Phase 1 - Début de l'attribution du contrat jusqu'au 30 juin 2017.

Les zones de travail admissibles comprennent l'ensemble du site, à l'exception du mess Hall. Cela inclut les ares ombrés roses et jaunes (mais pas le bleu) montrés dans le document *AMD005 17-5054 Phase 1-3 maps.pdf*.

Les produits livrables comprennent:

- a) Réaménagement de dortoirs et de bureaux
- b) le gaz naturel et l'hydroélectricité à tous les 24 sites oTENTik, l'emplacement de la station de stationnement nord et les immeubles relogés
- c) Eau domestique dans toutes les zones selon les spécifications
- d) Aire de stationnement et chaussées ouest complétées
- e) Tout le travail restant dans la zone rose désignée à compléter

#### Phase 2 - 1er juillet au 31 août 2017

Les zones de travail admissibles comprennent la partie nord (ombre jaune) du site comme montrées dans *AMD005 17-5054 Phase 1-3 maps.pdf*. Aucun travail n'est permis dans la zone sud (ombre rose) ou le Mess Hall (zone bleue ombragée). L'accès sera fourni par l'entrée principale avec une clôture de construction par l'entrepreneur pour délimiter l'étendue du chantier.

Le Mess Hall doit rester intact et pleinement opérationnel et OTENTiks 17-24 doit être entièrement mis en service et opérationnel pendant cette phase. Le parc national de la Pointe-Pelée travaillera en partenariat avec le YMCA pour exploiter un camp de jeunes dans l'extrémité sud de la zone du projet (à l'ombre rose) et nécessitera l'utilisation du Mess Hall et des oTENTiks 17-24. Tous les travaux prévus doivent être terminés et la zone doit être débarrassée des débris de



construction, de l'équipement et / ou des fournitures avant le 30 juin 2017.

Les éléments suivants doivent être achevés à la fin de la phase 2:

1. Tous les autres travaux d'utilité (à l'exception du Mess Hall)
2. Achèvement de l'aire de stationnement et des routes
3. Tous les travaux restant en dehors de "Mess Hall"

Phase 3 - 31 août au 15 décembre 2017

Les zones de travail admissibles comprennent seulement le Mess Hall (bleu ombré). Zones de dépôt admissibles affichées en bleu dans *AMD005 17-5054 Phase 1-3 maps.pdf*. L'accès sera fourni par l'entrée principale jusqu'à la fin du nouveau site de stationnement. Le reste du site doit être entièrement mis en service et opérationnel.

Les éléments suivants doivent être remplis avant le 15 décembre 2017 :

- a) Tous les travaux de restauration de Mess Hall conformément aux spécifications
- b) Tout le travail civil restant
- c) Nettoyage du site

Fermeture du projet - 15 décembre. 2017

Tous les travaux doivent être terminés et le projet doit être terminé avant le 15 décembre 2017. La zone doit être débarrassée des débris de construction, de l'équipement et / ou des fournitures à ce moment-là.

### Other answers and questions: Autres questions et réponses demandé:

**30. Q.** Is this a combustible building? Can we use ABS pipe?

**A.** As noted in the NBC Matrix... this project is permitted to be built using combustible materials.

**30. Q.** Est-ce un bâtiment combustible? Peut-on utiliser des tuyaux ABS?

**R :** Comme il est indiqué dans la « NBC Matrix » ... ce projet est autorisé à être construit en utilisant des matériaux combustibles.

**31. Q.** Will there be any drawings showing Water Lines (or water pipes inside the buildings) for this project?

**A.** We will not be issuing domestic water drawings. All relative information can be found on the fixture schedule.

**31. Q.** Y aura-t-il des dessins montrant des lignes d'eau (ou des conduites d'eau à l'intérieur des bâtiments) pour ce projet?

**R :** Nous n'émettrons pas de dessins d'eau domestique. Toutes les informations relatives peuvent être trouvées sur le calendrier des appareils.

**32. Q.** Is there a specific tile that is specified on this project or is there a tile allowance?

**A.** Material characteristics of the ceramic tile are specified in Division 09 30 13.

**32. Q.** Existe-t-il un carreau spécifique qui est spécifiée sur ce projet ou y at-il une allocation de tuile?



R : Les caractéristiques des matériaux des carreaux de céramique sont spécifiées dans la division 09 30 13.

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS OF THE ITT REMAIN UNCHANGED**

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS GÉNÉRALES DE CETTE DEMANDE RESTENT LES MÊMES**